

HIERONYMUS.

ΕΥΣΕΒΙΟΣ.

EUSEBIUS.

CHANATH, eadem urbs, quæ alio nomine dicta est *Nobe* in dimidia tribu Manasse Trans-Jordanina, Num. xxxiii. v. 42. Vide infra in NABBE.

¹ CHAPHTIS, in tribu Juda. Χαφθεις, φυλῆς Ἰούδα.

CHAPHTHIS, tribus Judæ.

CHARACA, urbs trans Jordanem apud Tubianæos, seu in terra Tob, 2 Machab. xii. v. 17.

² CHARADDA, castra filiorum Israel. Χαράδας, σταθμός τῶν υἱῶν Ἰσραὴλ.

CHARADAS, statio filiorum Israel.

CHARAN. Vide CHARRAN.

³ CHARCHAMIS, civitas juxta flumen Euphraten. Χαρχαμῖς, πόλις παρὰ τὸν ποταμὸν Εὐφράτην.

CHARCHAMIS, civitas juxta fluvium Euphratem.

⁴ CHARMEL, unde Nabal Carmelus fuit, de qua & supra. Χαλμὲρ, φυλῆς Ἰούδα, κάμη μέγιστη ἐν τῷ Δαρώμῳ, ὅθεν ἦν Ναβάλ πλησίον Χεβρών πρὸς νότον, ἔνθα φρουρία κατέστηται στρατιωτῶν. κεῖται καὶ ἀνωτέρω.

CHALMER, tribus Juda, vicus maximus in Daroma, unde fuit Nabal, juxta Chebron, ad Austerum, ubi præsidia militum sedent. Extat & supra.

⁵ CHARRAN, civitas Mesopotamiæ trans Edessam, quæ usque hodie Charra dicitur, ubi Romanus cæsus est exercitus, & Crassus dux captus. Χαρράν, αὕτη ἐστὶν εἰς ἑτὶ νῦν ἐπὶ τῆς Μεσοποταμίας Καρρά καλεμένη πόλις.

CHARRAN, hæc est usque hodie in Mesopotamia Carra quæ vocatur civitas.

⁶ CHARRAN, civitas Assyriorum in regione Theman juxta Esaiam.

⁷ CHARRI, ad quem locum persecutus est Joab res novas molientem Sibam. Χαρρί, ἔνθα ἐδόξε τὸν Σαβέε ὁ Ἰωάβ.

CHARRI, ubi persecutus est Sabeæ Joabus.

CHASALOTH. Vide paulo post in CHASELATABOR, & CHASELATH.

⁸ CHASLON, in tribu Juda, & in finibus Æliæ, villa pergrandis. Χαλασὼν, φυλῆς Βενιαμὴν, ἐν ὁρίοις Αἰλίας κάμη μέγιστη.

CHALASON, tribus Benjamin, in finibus Æliæ vicus maximus.

⁹ CHASELATABOR, in tribu Zabulon. Χεσελαθθαβὼρ, κλήρε Ζαβουλὼν.

CHESELATHHABOR, fortis Zabulon.

¹⁰ CHASELATH, juxta Thabor terminus Zabulon. Χασελῶς τοῦ Θαβὼρ ὅριον Ζαβουλὼν. κεῖται καὶ ἀνωτέρω Χεσσαλῶς.

CHASELUS Thabor, terminus Zabulon. Extat supra Cheshalus.

CHASPHIA, locus apud Chaldaeos, 1 Esdræ viii. v. 17.

¹¹ CHAZBI, ubi geminos Judæ Χασβεῖ, ἔνθα ¹² ἐπήχθησαν τῷ

CHASBI, ubi Judæ additi sunt

N O T A.

cur omitta sint à Bonfrerio nescio. Supplementum vocis ἀγασαν necessarium non est, sed emendandus erat articulus τῆς ante Βηλῆμ & mutandus in τῶν, ut liquet ex Hieronymo. CLERICUS.

1. Videtur hoc nomen esse corruptum; nullam enim ejus nominis urbem legimus in tribu Juda, ne in codicibus quidem Septuaginta Interpretum, quos habemus. Fortè ex Cethlis, Chithlis, vel Chathlis, quo nomine urbs in ea tribu legitur, factum fuerit Chaphtis. BONFRERIUS.

2. Arada, locus hic unius mansionis filiorum Israël in deserto appellatur, Num 33. v. 24. in nostra versione. In Hebræo est ארדה Charrada, in codicibus Interpretum Septuaginta nunc legimus χαράδας. IDEM.

3. Juxta Euphratem hæc urbs diserte ponitur, 2 Paral. 35. v. 20. & Hierem. 46. v. 2. Josephus Lib. 10. Antiq. c. 7. Charcabesam nominat. IDEM.

4. Vide supra in Carmelus. IDEM.

5. Eadem in versione nostra Charran vel Charan vel Haran appellatur. In ea Abraham cum patre de Ur Chaldaeorum profugus antequam migraret in terram Chanaan habitavit, nec nisi mortuo patre inde discessit. Act. 7. v. 4. IDEM.

6. Haran quoque hæc appellatur, 4 Reg. 19. v. 12. & Isaiæ 37. v. 12. Non videtur tamen Assyriorum civitas, cum iis locis recenscantur loca ab Assyriis expugnata. Adde si erat in Theman, hoc est, vel ad meridiem, vel apud Idumæos (ibi enim erat Theman) quomodo civitas Assyriorum, qui Judææ ad Septemtrionem erant? Crediderim ego hanc Charran apud Isaiam, & Lib. 4. Regum, non esse à præcedenti Charram diversam. Est tamen & Charan altera apud Assyrios, vel Medos inter Ecbatana & Niniven, cujus fit mentio, Tobia 11. v. 1. nim. in Vulgata Versione. IDEM.

7. Habetur ea vox in versione Septuaginta Interpretum, 2 Reg.

20. v. 14. ubi enim versio nostra habet, Omnesque viri electi, versio Septuaginta Interpretum habet: καὶ πάντες οἱ Χαίρι, vel Χαίρι, & omnes in Chari vel Chariri. In Hebræo nulla istiusmodi vox respondet, habetur enim חריב וכו' vecol-habberim, quod ad modum nominis proprii etiam vertit Pagninus: & omnia loca Berim; & Tigurini: & omnia loca que dicebantur Berim. Septuaginta Interpretes (si tamen hæc ipsorum versio, quæ merito suspecta est, quod vix commodum sensum efficiat) & Hieronymus videntur legisse hanc vocem interposito ח, nempe חריב bechurim, id enim electos significat, & passim ea vox in Scriptura pro juvenibus & robustis hominibus ponitur: Septuaginta tamen Interpretes videntur primam hujus vocis litteram servilem fecisse, & pro præpositione in accepisse, reliqua velut nomen proprium sumpsisse. Sed in re obscura standum pro nostra versione. Itaque vox hæc ad nomina locorum propria nihil pertinet. IDEM.

8. Chelson in versione nostra appellatur, Jos. 15. v. 10. Erat autem in extremis finibus tribus Juda ad Aquilonem, nec procul Ælia seu Hierosolyma, ut ait hic Hieronymus. Vocem hanc stultitiam interpretari potes. IDEM.

9. Hæc Ceseleththabor in versione nostra appellatur, Jos. 19. v. 12. Eadem quæ Chasaloth alibi in versione nostra dicitur, & mox hic proximè Chaselatb. Videtur potius in tribu Issachar fuisse, quam in tribu Zabulon: fuit tamen in tribus Zabulon confinio. Vide supra in Chaselatb. IDEM.

10. Chasaloth in versione nostra appellatur, Jos. 19. v. 18. Eadem quæ paulo ante Chaselatabor, vel Ceseleththabor dicta fuit, de qua & in Chaselatb. videndum. IDEM.

11. Et nos paulo fusiùs egimus ad Gen. 38. v. 5. ubi sanè versio nostra nullum loci nomen habet, sed omnia appellativè sumpsit. IDEM.

12. Επήχθησαν] Malè pro ἐτίχθησαν, nati sunt, ut rectè Marti-

1. Hæc